

[Catalogues of Malayan plants, fish, animals and snakes]

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/kssjs5yh>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

67405

Lists of Plants, Animals, etc.

Some 1500 names, with explanations
in many cases

Should be checked with the Dictionary, Ridley's
List of Plant Names, etc. to see if it
contains anything unrecorded

Col. Exhibition 1886

Lists of plants, roots, animals and
insects.

List of Medicinal roots

Sent to the Exhibition -

In = Westerkant's List -

List of roots used by the Natives for Medicine

No	Native Names	Disease	How prepared & taken	Remarks
1	Rumput Segan—	Fever and loss of decoction taken internally appetite—	Boiled in water and	
2	Rumput dikong anak—			
3	Si-kuntot kuntot—			
4	Rumput galang sasu—			
5	Rumput krentak kering—			
6	Ketipung—			
7	Ketumbek—			
8	Rumput ekor kucing—			
9	Temba Tasek utan—			
10	Ledak jen—			
11	Pijat-pijat utan—			
12	Pulup bumi—			
13	Akar saliguri—	Rheumatic fever—	D:—	
14	Akar lada-lada utan—			
15	Akar sabelak perang—			
16	Akar pinuak putih—			
17	Akar pinuak hitam—			
18	Akar kayu balek sine—			
19	Akar xi hitam—			
20	Akar biawas utan—			
21	Akar Kechubong utan—	Droopy; and also suppression of menses	D:—	
22	Akar Kait-kait utan—			
23	Akar bidara utan—			
24	Akar kalia utan—			
25	Akar Mizayan utan—			
26	Akar Chigak—			
27	Akar sambur utan—			

No	Native Names	Disease	How prepared & taken	Remarks.
28	Pokok sengkang ulan	Shivering cold	Boiled in water and decoction taken internally	
29	Akar tampaang besi			
30	Akar sembelit putih	Lumbago	Do	
31	Akar sakit pinggang			
32	Akar sembelit hitam			
33	Akar gandar rusa			
34	Akar kemburi gajah			
35	Akar sanugot	Dysentery	Do	
36	Akar sanugot darah			
37	Akar sanugot putih			
38	Akar sanugot bangkai			
39	Akar sanugot tulang			
40	Akar penawar sakit	Ague	Do	
41	Akar abutia hitam			
42	Akar abutia putih			
43	Akar barak urat			
44	Akar sijant			
45	Akar sengkang	Cough	Do	
46	Akar topas putih			
47	Akar rendang galat			
48	Akar hesting	Used in the nose	To be ground with a little onion & taken as snuff	
49	Kulit banjong		To be boiled with coriander seed & used for bathing	
50	Sampul landak	Infantile debility		

N ^o	Native Names	Disease	How prepared & taken	Remarks
51	Supūkoh	Boils	To be ground and applied externally	
52	Akar gāmat			
53	Akar būnga kaya putek			
54	Kulit bonglei Kayu			
55	Chēndāna kūning	Yellow fever	To be cut in small pieces and boiled and decoction taken internally	
56	Chēndāna janggi			
57	Kinōjak			
58	Akar būnga melure			
59	Akar pēkan Kampong	Consumption	To be cut in pieces and boiled and decoction taken internally	
60	Akar pēkan kūtan			
61	Akar sūsun kēlāpa			
62	Akar pūlat-pūlat			
63	Akar tēngkok biāwak	Dysentery	To be cut in pieces & boiled with a little garlic & jēmūju & decoction taken internally.	
64	Akar hēm pēdal āyam			
65	Kulit rambutun pāchak			
66	Kayu sēpang			
67	Akar sibōngkak	To prevent a carbuncle from forming	To be ground with a little coarse salt and a little lime, heated & then applied externally with a brush	
68	Kēbong bantut			
69	Kulit mangga			
70	Lēm pōyang pāhet			
71	Akar lālang	After child birth	To be ground & eaten with vinegar. To be boiled and the water drunk, then the glare of an egg to be eaten by sucking the egg.	
72	Akar pō'ok			
73	Dāun tēratēi			
74	Dāun rū kūtan			

No	Native Names	Disease	How prepared & taken	Remarks
75	Kulit Ketapang	Dysentery and Diarrhoea	To be boiled and the water drunk.	
76	Akar pisang batu			
77	Kulit manggis			
78	Akar dan daun Kesum	Overflow of blood after confinement	To be boiled with a little garlic & the water drunk	
79	Akar raja kayu	To prevent an abscess from forming inside	To be cut in pieces & boiled	
80	Akar brang kemar		with a piece of cheese weed & the water drunk	
81	Akar pinang puyoh			
82	Minyau tatak			
83	Kulit durian daun	Weakness debility after confinement	To be cut in pieces and boiled and the water drunk	
84	Akar simbung	Syphilis	To be boiled and the water drunk	
85	Akar tapak kuda			
86	Akar kapas lentur			
87	Akar lerung asam			
88	Akar empilas			
89	Akar sindudok			
90	Akar mering kudu			
91	Akar mata keli			
92	Akar kara-kara puteh	Venereal diseases	To be boiled and the water drunk	
93	Akar sidap malam jantan			
94	Akar kashang lanak			
95	Akar mēlālot	Continued fever	To be boiled & the water drunk.	
96	Akar sindudok puteh			
97	Daun merlitin			
98	Daun kapok	To ripen a boil	To be ground & applied externally	
99	Daun sūdū sūdū	Ear-ache	Put the leaves & drop the juice into the ear.	

Ini nama perkakasan jermal (Kayunya papan jilotong)

Jayar	Buntul gombang
Tiang lienang jayar	Tali dada peninggang
Jalan Tangan	Tangguk gombang
Jemâatan besar	Lentang tiara buntul gombang
Pondok darat	Gelagar gombang
Tiang penegap tumpu	Tumpu dada
Kaki or (lienang jermal)	Peninggang gombang
Pondok Laut	Tali dada gombang
Tali dada	Sayap gombang
Penegap depan	Kelikir gombang
Takal	Mulut gombang atas
Alean dada	Lentang galah
Lentang liembang	Jemâatan Sayap
Berembang	Tumpu kaki
Tiang dada	Galah gombang
Lokong Baurang	Jemâatan gombang
Tiang penegap jaga ikan Baurang	Jalan tangan gombang
Penegap lielakang	Tokong Tangguk
Susurang gombang	Tangga
Katang-Katang gombang	Lâun lielakang
Tiang Sayap	Dâhun Depan
Jalan Tangan gombang	Katang-Katang
Tiang tambat tali dada	Susurang jermal
gombang	
Tiang penegap lielakang	
Papan buntul gombang	

Buah Kuayah _____

(Boiled & eaten by Malays not by Mentsa)

Buah belangan _____

Kedondong hutan ketul _____

Buah kemawong _____

Buah piliās (double) _____

Buah Medang Kawan (Mentara Medang Selotong)

Buah loka _____

Buah lempihent _____

Buah rotan Chenchen _____

Buah Bertam _____

Kembang Samangkak (Mentara Miliuar boiled & eaten with sugar)

Fruit of the "Seraya batu" a large timber tree _____

Buah petaling _____

Bunga Seraya batu _____

_____ bunga _____

_____ Jerut patet _____

_____ Kelat _____

_____ Medang _____

_____ Katanak _____

_____ Jerut hitam _____

Nest of Kerawee, a kind of wasp _____

Barang-barang hantaran Kerajaan Tarnjen
(Exhibition for 1886.)

No	Name	No	Name
	a Akar hūbot hūbot (tiada di sebut namanya)	e Damar liatu	
1	Akar hūbot terkiler	1	Damar mēxanti
2	" " mērōyan	2	" " kalulut
3	" " karang-karangan	f	Gētah-gētah
4	" " kēnar	1	Gētah Jērit ngērit, ngērit Jērit
5	" " pēnyāket Raja	2	" " nyātuk
6	" " kalūutan	3	" " mujāwa
7	" " pēnyāket prampūan	4	" " jēlāwi, jēlā lāwi
8	" " Rāhu kēmbarang	5	" " nyātuk bālam
9	" " pēdot hāti	6	" " Sēm pūnek
10	" " Sēm bēlit	7	" " Chēm pēdak
	b Akar yang lēr āgēr	g	Pēkākāst pēnang Kapitan
1	Akar Mujāwa	1	Tēngklak
2	" " Rāng-pisang	2	Tanggok tāpak Kērbau
3	" " Si Chānek	h	Pēmmainan
4	" " Rāchang Rāchang	1	Pepak rāga
	c Dahan Kayu hūbot hūbot (tiada di sebut namanya)	i	Sēnjāta
1	Dahan hūbot sakti mata	1	Pūsci
2	" " " " sakti suak	j	Bāuk mēngkol
	d Dahan (yang diperbuat atap)	1	Sēmpat makānan (diperbuat daripada dahan mēngkuang di isikan makānan dālamnya bulek tāpan lērtāhun)
1	Dahan Palas		
2	" " Lālang		
3	" " Chūchor		

Bĕliaw Kraughi

Do Putat

Bimut Urot Puteh

Do Urot Etam

Bintangor Akar

Do Batu

Bĕdaleng

Batie

Babi Kirus

Pada Ruas

Damarlaut

Gians

Klat Bĕliaw

Do Tĕmbagak

Do Chintamula

Do Lemau Manis

Do Merah

Do Puteh

Do Pĕranga

Krauji Bungka

Do Burong

Do Papau

Kembang Lemau No

Kirus

Lemburu

Mĕrĕbau Tandok

Do Kumbit

Medang Kĕtĕnshaw

Medang Kumbit

Do. Taudok

Do. Tanjung

Do. Sibau

Do. Lompang

Do. Pake.

Do. Kerawas.

Do. Bulan

Do. Pangkat

Do. Klor

Do. Kladi

Do. Chernau

Do. Minyak

Do. Ampas Tabu.

Do. Biawah

Do. Kershan

Do. Lenggudi

Do. Buluh

Do. Kalawar

Do. Chimpoh

Do. Losoh

Do. Telo Chichak

Do. Buayah Puteh.

Do. Do. Etan.

Do. Kertau

Do. Perawas.

Do. Kelamayar.

Do. Kasap-

Medang Assau

Do. China

Do. Api Api

Do. Musang

Do. Jangko

Do. Puat Budak

Meranti Biauak

Do. Tembaga

Do. Sarang Pini

Merawan Etaw

Do. Rungai

Do. Matakuning

Niatoh Tembaga

Do. Balau

Paring Paring Puteh

Penak

Penaga Asap

Do. Liliu

Pako Kipang

Perak

Pesak

Raja Kling

Rengas

Selusiwi

Serayah Tembaga

Do. Batu

Tamponei

Tampang -

Tampinis.

Kûliu

Mëranti

Temus or Tembësü

Mêdang Serei

Klêdang

Jêlâtong

Pênâg

Bêntang or

Pâsal

Kêlat

Sêrayah

Krauji

Kâpor

Mërambong

Bâku or Bâkau

Lêngjûdi

Âpi - Âpi

Chên dêrei

Pûlei

Rêngas

Bêliaw

Bâlau

Dâru - Dâru

Kauk or pipit

Pûrian

Jaek (is kauk or)

Kayu Mûnyak

Pêtaling

Dambu

1. Kayu Rûli
2. " Mëntângor
3. " Rûli Jantan
4. " Pêtâlîng
5. " Têm pûnik
6. " Mêsâwa
7. " Mëranti
8. " Mëlantêi
9. " Jilutong & Flôtong
10. " Mëdang Kelor.
11. " Manggis kûtan.
12. " Mëntângor bûnt
13. " Samëndul
14. " Dûrian kûtan
15. " Tërâlîng
16. " Kraji
17. " Dûrian Daur
18. " Bâlan.
19. " Pagar anak (pagu anak also).
20. " Kêlat.
21. " Dâru.
22. " Sërâya Bâtu
23. " Sêpan.
24. " Tërâlîng Jantan.
25. " Têm bûsw or Têm sêw
26. " Jiran
27. " Pakw Kijang
28. " Kêlat jambu Azôr.
29. " Pasak
30. " Mëdang Bêlânak -

301
86

✓

List of Fibres for Exhibition

- | | | |
|----|----------------------------------|-------------------|
| 1 | <i>Pterospermum acerifolium</i> | |
| 2 | <i>Arenya saccharifera</i> | Katong |
| 3 | <i>Cocos nucifera</i> | Kalapa |
| 4 | <i>Ficus religiosa</i> | |
| 5 | Do sp. | Jawe Jawe |
| 6 | <i>Kribiaensis sinensis</i> | Buga Sapato Merah |
| 7 | Do Mutabile | Do Do putch |
| 8 | Do variegata | Do Do |
| 9 | <i>Anona sp.</i> | Durian balanda |
| 10 | <i>Criodendron</i> | Katoo Katoo |
| 11 | <i>Cananga odorata</i> | Kananga |
| 12 | <i>Uncaria gambir</i> | Gambir |
| 13 | <i>Stereulia sp.</i> | |
| 14 | <i>Ananas sativa</i> | Nanas |
| 15 | <i>Furcraea gigantea</i> | |
| 16 | <i>Artocarpus Blumei</i> | Tarap |
| 17 | <i>Quercus glaucescens</i> | |
| 18 | <i>Ficus reflexa</i> | Baregin |
| 19 | <i>Gmelina Asiatica</i> | |
| 20 | <i>Abroma angusta</i> | Baro baro gatal |
| 21 | <i>Musa sp.</i> | Pisang bato |
| 22 | <i>Fibrocarya tinctoria</i> | Aker Kumit |
| 23 | <i>Sarcophallus esculentus</i> | Gampol |
| 24 | <i>Pterospermum lanceifolium</i> | |
| 25 | <i>Sansevieria fuscescens</i> | |
| 26 | Do cylindrica | |

27	<i>Uraria Coccinea</i>		55
28	<i>Sabal Mexicana</i>		56
29	<i>Corypha pinnata</i>		57
30	<i>Ravenala Madagascariensis</i>	Pisang Kapat	58
31	<i>Aleurites triloba</i>	Sintok	59
32	<i>Bromelia septrum</i>		60
33	<i>Dombeya Viburnifolia</i>		61
34	<i>Nepenthes ampullacea</i>	Parayak Kara	62
35	<i>Artocarpus incisa</i>	Sekouw	63
36	<i>Bahuvaria nivea</i>	Ramun	64
37	<i>Ricinus communis</i>	Jarak	65
38	<i>Azmenaea verrucosa</i>		66
39	<i>Artocarpus schinatus</i>	Pasal	67
40	<i>Robur sp</i>		68
41	<i>Tectona grandis</i>	Jate	69
42	<i>Gossypium herbaceum</i>	Kapus	70
43	<i>Ficus carica</i>	Kayu ara	71
44	<i>Braconea grandiflora</i>		72
45	<i>Dr. coccinea</i>		73
46	<i>Abutilon indicum</i>	Pulot pulot	74
47	<i>Sonia antoniensis</i>	Augerong	75
48	<i>Esperia populnea</i>	Baru baru	76
49	<i>Melalotus paniculatus</i>	Saguntir	77
50	<i>Azalia bijuga</i>	Mera bow	78
51	<i>Malaviscus arboreus</i>		79
52	<i>Ficus Australis</i>		80
53	<i>Derris elliptica</i>	Peta	81
54	<i>Noctia sideroxylon</i>	Tampines	82

55	<i>Terminalia</i> sp.	Kerati
56	<i>Theobroma cacao</i>	Shocolat
57	<i>Banania alba</i>	
58	<i>Pandanus</i> sp.	Pandan
59	<i>Ficus</i> sp.	
60	<i>Artocarpus polypleurus</i>	Shampasak
61	<i>Averrhoa carambola</i>	Bilimbine, bise
62	<i>Allamandra Schottii</i>	Bunga Kling
63	<i>Albizia moluccana</i>	Kadaong
64	<i>Freycinetia angustifolia</i>	Pandan pusak
65	<i>Nipa fruticans</i>	Kepah
66	<i>Sida corehorifolia</i>	Sadagure
67	<i>Commersonia platyphella</i>	Sauw
68	<i>Pongamia pectora</i>	Pongam
69	<i>Tephrosia candida</i>	Kachang, dol
70	<i>Mussa superba</i>	Puang, beje
71	<i>Macaranga</i> sp.	Mahang
72	<i>Grewia laurifolia</i>	
73	<i>Pterospermum argenteum</i>	
74	<i>Ficus</i> sp.	
75	<i>Terminalia Catappa</i>	Katapang
76	<i>Pithecolobium prunosum</i>	Jaring
77	<i>Eucalyptus Salicina</i>	
78	<i>Sterculia coccinea</i>	
79	<i>Durio Zibethinus</i>	Durian
80	<i>Lagerstroemia Requin</i>	Urau
81	<i>Artocarpus integrifolia</i>	Kau (Kau)
82	<i>Stora</i> sp.	Bunga Santan

83. *Tetranthera* sp. Marang Sarang
 84. *Vitis elegans*
 85. *Macaranga* sp. II
 86. — Do — sp. III
 87. *Ficus salisifolia*
 88. *Alcuritis Molluccana*
 89. *Travesia plumata* Kambang Samakok
 90. *Eucalyptus sedaroxylon*
 91. *Dammara robusta*
 92. *Antiaria toticaria* Ipoh
 93. *Moringa pterygosperma* Kiloa
 94. *Pauciana regia* Saylon
 95. *Sterelia* sp.
 96. *Grewia tillofolia*
 97. *Sida* sp.
 98. *Xitiscus* sp.
 99. *Millettia plantains* Pisang Utan
 100. *Sponia orientalis*

List of Wood Specimens

Local Name	Systematic Name	Remarks
1. Rilei	<i>Alstonia scholaris</i> var	Not very durable, yields a resin. Used for planking only.
2. Mintangor	<i>Calophyllum</i>	Wood durable, used for posts and spars, house building, scaffolding, poles, and various other purposes.
3. Petaling	<i>Strombosia javanica</i>	Close grained, used for house building and flooring, joists & rafters.
4. Kempinik	<i>Artocarpus</i>	Sinks in water, used in house building.
5. Rusak	<i>Dipterocarpus</i> sp.	Used for making paddles, oars & carrying sticks for Chinese.
6. Meranti	<i>Xylocarpus Meranti</i>	Used for house and boat building, planks 3 ft broad can be obtained, yields a gum.
7. Melanki	<i>Shorea</i> sp.	Very durable, used for planking.
8. Gelutong	<i>Dyera Costulata</i>	Not very durable, yields a resin, used much by undertakers, large planks can be obtained, also for making clogs.
9. Merang Telor	<i>Trewia Thorei</i>	Very durable used in house building.

- | | | |
|--------------------------|---------------------------|--|
| 10. Mentangor Bûn
-nî | <i>Calophyllum</i> | Fruit edible, used in house building |
| 11. Durian Hutau | <i>Durio Malaccense</i> | Used for planks and posts |
| 12. Kûrangi | <i>Dialium indicum</i> | Sinks in water, used for masts and rudders, and also for house building. |
| 13. Durian Daud | | Fruit edible, used for planking |
| 14. Balau | <i>Dipterocarpus</i> sp. | Used for sleepers, beams etc. |
| 15. Pakar Anak | | Used for planking etc |
| 16. Kêlat | <i>Eugenia Javanica</i> | Sinks in water, used in house building |
| 17. Medang Sôrai | <i>Sitsea lanceifolia</i> | Very durable, used in house building |
| 18. Sêpan | <i>Xylocarpus</i> sp. | Sinks in water, used in house building |
| 19. Têraling Jantan | <i>Vitex</i> sp. | Very durable used for planking |
| 20. Têmbûsû | <i>Fopaca Pringina</i> | Sinks in water, very durable used in house building. |
| 21. Girau | <i>Morea</i> | Sinks in water, used in house building |
| 22. Jambu Âjêr | <i>Eugenia Jambosa</i> | Not durable if exposed, used in house building |
| 23. Medang Bêlânak | | Do |

- | | | |
|------------------------------------|---|--|
| 24. Tampang. | <i>Artocarpus ri-</i>
<i>gidus</i> | Very durable, yields a good
uses for house posts. |
| 25. Kumbang. Lamang. | <i>Trevesia</i> sp. | Fruit edible, used for
planthine, |
| 26. Meng Kisu | | Uses for posts. etc |
| 27. Mampat. | <i>Clayocyton poly-</i>
<i>andra</i> . | Sinks in water, used in
house building, |
| 28. Merawan | <i>Kopea</i> | Yields a valuable gum
(called Samor Mata Katching)
used for constructive purposes
Hard and durable used in
house building, |
| 29. Sabilik | | Uses for planthine, posts etc. |
| 30. Merang, Lawang, Tetrang there. | | |
| 31. Satepal | | Sinks in water, used in
house building. |
| 32. Kandis | | Sinks in water, used for
posts, not very durable. |
| 33. Kerali | <i>Terminatia</i> | Hard, strong and durable.
uses for house building
Used for posts etc |
| 34. Pauh Pauh | | |
| 35. Kerantei | <i>Artocarpus</i> sp | Used for tool handles. |
| 36. Kipis Kulit | <i>Tagraea</i> . | Sinks in water, used for
house building and for
posts and rafters |

37. Kayu Kaurang *Diospyros ebenum* Uses for posts etc.
38. Sijang, Kang *Diospyros* sp. Uses in house building etc.
39. Pantat Ulat *Eugenia* Uses for charcoal etc.
40. Rengas *Gluta velutina* Takes a good polish, used for furniture.
41. Surok Surok
/ Uses for planthine, etc.
42. Kempasak
Mitan Uses for house building.
43. Kemanyan Yields the Benzoin, wood not much used.
44. Rejang *Morea* sp. Wood very brittle.
45. Terentang Uses for posts etc.
46. Sapoh Peti *Litsea* sp. Sinks in water, used in house building.
47. Pindanah Bilit *Dipterocarpos* sp. Sinks in water, used for posts, not very durable.
48. Malim Patah *Myristica cinnamomifolia* Sinks in water, used for house building.
49. Geronggang Uses in house building, posts etc.
50. Rumenia *Bouea microphylla* Sinks in water, very durable, used for house posts.

- | | | |
|----------------------|---------------------|---|
| 51. Tampoi | Tetranthera sp. | Sinks in water, very durable used in house building |
| 52 Rambutan
Mutan | Nephelium lappaceum | Sinks in water, very durable used in house building |
| 53 Ngatoh | | Very durable, used for planking |
| 54. Suputo | Parkia Roseburghii | Used for planking |

✓ 30/86

Local Name	Systematic Name	Remarks
Pamar Laut	<i>Kopea</i> sp.	Closely grained, heavy & durable, wood used for house building
Tekuw	<i>Lagracia peripina</i>	Resinous wood, durable, used for bridges, sometimes for tapping barrels
Tampanis	<i>Noctia sideroxylo</i>	Heavy & durable, used for bridges and telegraph posts, beams for houses & piles
Meranti	<i>Kopea Meranti</i>	Used for house building, planks 3 ft broad can be obtained, also for boat building, floats in water, yields gum
Cherpei	<i>Dialium indicum</i>	Used for ship boat building, stands salt water well
Merangkebar damm	<i>Tetranthera</i> sp.	Floor for houses, spars etc.
Dungun	<i>Acritia littoralis</i>	Not liable to dry rot, used in stockades, and defense against mosquito by Malays
Rugas	<i>Gluta velutina</i>	Pretty veined, takes a good polish, used for furniture

Petaling	<i>Strombosia javanica</i>	Wood close grained, used for house building, rafters & flooring, joists
Kiliu or Kulu	<i>Scorodocarpus Bor. neensis</i>	Wood smells of garlic. Called by Natives 'Latour' used for piers & bridge building
Rusak	<i>Dipterocarpus</i> sp.	Used for paddles, oars, & carrying sticks for Chinese
Kayu Pénaga	<i>Calophyllum inophyllum</i>	Used for ship, & bridge building
Bintangor	<i>Calophyllum Malli. chinensis</i>	Used for masts & spars for vessels, house building, scaffolding, poles and other purposes.
Munka Pipit	<i>Strom</i> sp.	Used for house building, sinks in water, durable and is difficult to saw
Kranji Sant	<i>Copea</i> sp.	Hard and durable, sinks in water, used in house & bridge building
Merbau	<i>Azalia palembanica</i>	Durable very similar to the English oak, polishes well; used for house, ship & boat building, also for furniture & cabinet work.
Kladang	<i>Artocarpus semi-carpifolia</i>	Takes a good polish, buoyant in water, used for boat building, and house fitting.

Remaining? Keraining	Murraya <i>Exotica</i> ?	Hand found grained wood takes a fine polish
Bâlan D	Dipterocarpus sp.	Uses for sleepers, beams and files
Pau	Siderotylon Malacca sis	Very resinous, used for beams and house building
Klat	Eugenia <i>Zeylanica</i>	Used for firewood
Bakân	Rhizophora <i>Mucro- nata</i>	Called Mangrove, used for Piles for formation of bridges, houses and em- bankments.
Kepis Kulet.		Bark very thin, sinks in water, yields a resin, used in house building
Tampang	Artocarpus <i>rigida</i>	Durable, yields a gum, used for house posts.
Puli	Alstonia <i>Scholaris</i> var.	Buoyant, not very durable, yields a resin, used for planks only.
Jelutong	Dyera <i>costulata</i>	Do do used by under- takers large planks can be obtained also for making clogs.
Maniak Jantan	Dipterocarpus <i>tri- neus</i>	The wood oil of commerce is tapped from this tree
Mera Tong	Nauclea <i>Cadamba</i>	Kencing

Rosak

Dipterocarpus. sp. House building, &c

Res Mangrove

Brugeria?

Cart wheels and other
purposes.

Ini nâma perkasau jermal
(Kanyu nyo papan jilotong)

Jajar
Kang bembang jajar
Jalan Tangar
Jembatan besar.
Pondok Darat
Kang penejar tumpu kaki
(bembang jermal)
Pondok Laut.
Tali dada
Penejar depan
Tangkal
Alian dada
Lintang berembang
Berembang
Kang dada
Sotong Baurang
Kang penejar jaga ikan
Penejar belakau
Susurau Gombang
Katang-Katang Gombang
Kang Sayap
Jalan Tangar Gombang
Kang tambah tali dada
Gombang
Kang penejar belakau
Papan buntut Gombang
Buntut Gombang

Tali dada penejar
Tangguk Gombang
Lintang trimas buntut Gombang
Gilegar Gombang
Tumpu dada
Penejar Gombang
Tali dada Gombang
Sayap Gombang
Kelikir Gombang
Mulut Gombang atas
Lintang Galah
Jembatan Sayap
Tumpu Kaki
Galah Gombang
Jembatan Gombang
Baurang
Jalan Tangar Gombang
Sotong Tangguk
Tanggak
Daur belakau
Dahur Depan
Katang-Katang
Susurau jermal

Exhibition



1 White Ape	Ongha Petch
2 Black Do.	Do Hítan
2 Do Do.	Do Do.
1 Large monkey	Bêrôk
2 Armadillo	Téngilung
1 Monkey	Kêra
1 Wild Cat	Kúchিং, Hítan
1 Tiger Skull	
1 Fox	Mísang, Jébat
2 Jungle Fox	Mísang, Ahar
2 Alligators	Buây
2 White Squirrel	Túpei Petch
2 Colours Do.	Túpei Bétang
a kind of wild squirrel	Kúbin
1 Wild Buffalo's horn	Sela dang
2 Deer Horns	
1 Fox	Mísang
1 Wild Cat (small)	Kúchিং, Hítan
1 Black Ape	Ongha Hítan
1 White Do.	Do Petch
2 Tigers (small)	Kariman or Riman Ahar
1 Hawk	Pélandok
2 Birds	Búrang, Tétong
2 Do.	Pégar
2	Kápo
2 Flying Fox	Kélúang
2 Ash Colour Squirrels	Túpei Ahar
1 Boa Constrictor	Ular Bésar
1	Brang-Brang
1	Tétong

8 Glass jars of different specimens
of Reptiles

1. Moth.

Kou (Kang)

2. Hares.

Pélandok

1. Bear.

Bérûang

3 Birds Nests.

Sarang Kampû

Nest of a kind of wasp.

Sarang Kêrâwei

A collection of stuffed

Birds

2

Guigang Pâyo

1. Bird

Pisau Rânt.

2

Kôlang Lânt.

1

Kôlang Kûching
Rimbo

1. Bird

Pégar

1

Kôlang

2 Argus Pheasants

Kôlang

1

2 Jungle Fowl.

Dénak

2

Chanderwâch

1

Pûkong Kûtan

Ikan

- 1 Belisik - makanan nya hulat^r, tidor nya dalam air
di tengah akar pokok^r.
- 2 Seluang - Do - Do - Do -
- 3 Tempas - " " "
- 4 Bagoh - " " "
- 5 anak sebauru - " " "
- 6 Terbul - " " "
- 7 Seluang bakong - " " "
- 8 Ikan nipis - " " "
- 9 Seluang pipit - " " "
- 10 Singat^r - anak hundang " "
- 11 Ikan pasir - lumpur " "
- 12 Si Limbek - Anak^r Uoanep " "
- 13 Merbau - lumut lumpur " "
- 14 Sipah tebu - " " "
- 15 Ikan biji' duriaw - " " "
- 16 Joleh - " " lumpur
- 17 Ikan batu - " " liwang batu
- 18 Bujok - anak hundang " in holes
- 19 Tombok Sebing - " " roots of trees
- 20 Terinyol - " " in holes in banks
- 21 Bichat - simut " among roots of trees
- 22 Keli bunga - anak hundang " in holes in banks
dan hulat
- 23 Keli dugon - " " Do
- 24 Limbat akar - " " Do
- 25 Silan - lumut " in the mud
- 26 Seluang daun - anak hundang " in rubbish of leaves
dan hulat.

Ikaw

- 27 Ikaw Daun, makanan nya hulat, tinggal dalam ayer in rubbish of leaves
 28 Kedak, ————— Do ————— Do ————— in holes.
 29 Ariau pâlas, hulat dan anak ~~hulat~~ ^{ikaw} ————— " ————— Do
 30 Siluang bunga hulat ————— " ————— among roots of trees
 31 Siluang riayong " ————— " —————

Siput

- 32 Siput jêlumpok, makan. Abu sampak. tinggal dârat dalam ^{lumpok}
 33 " " sampak, " " "

- | Ular. | Poisonous
or otherwise | Ular
Makanan. | Tinggal |
|-----------------|---------------------------|---|------------------------------------|
| 1 Linggong | | Anak Ayam tikus | in branches of trees |
| 2 Mânêk | Not poisonous | Katak | in holes in ^{the} ground. |
| 3 Naga Lipus | Do. | Tikus & young
squirrel and
young of other snakes. | in holes in ground or
trees. |
| 4 Têdong kômpas | Deadly, but
durable. | Tikus, Katak | in branches of trees |
| 5 Kikim | Not poisonous | Anak Tikau | swamps |
| 6 pûchok mânare | Do. | Tikus | Kutan |

Cholok

- | | | | |
|--------------------------|---------------|-------------|-------------|
| 7 cholok Sikat (lizards) | Not poisonous | Semut hitam | Dalam rumah |
| 8 " Bangkok | Do. | " | " |
| 9 " Sentalung | Do. | Semut Kayu | Atas Kayu. |

Kumbang

- 1 Belisong lives on trees and feeds on lichens
- 2 Jelebar " under tree fungi and feeds on them
- 3 Keltimpung feeds on leaves and lives under them
- 4 Gajah Mena lives under ground and eats bark of Peki^{Herang} roots
- 5 Gelingeng lives under ground and feeds on roots
- 6 Lipas hutan lives in rubbish entangled in big spiders' webs, eats small ants.
- 7 Bintang lives in & on leaves of trees and shoots.
- 8 Gelonggeng hutan lives in the ground, feeds on dung of different animals
- 9 kumbang api api feeds on mosses, & lives amongst rubbish
- 10 " panas feeds on lichens on trees, & lives under the bark
- 11 Gelonggeng tahi babi lives in the ground, & feeds on dung of wild pigs.

List of plants collected by Mr. Alvin's during November 1892. Well May 7: B.

Well Mel 7: B

No of Plants Collected. and Where Collected.	Their names and numbers	No of men Employed Daily.
Nov. 5 th Wednesday 22.	89 Potroh Kēmātau small tree.	
at Chin Chin.	90 Chinese called Oh Cha Cha small tree	
	Klêdek	
Rain at afternoon.	91 Rumpot Klêdek Creeper.	
	92 Balék angin not very small tree	
	93 Potroh Mûlai-mûlai do.	
	94 Potroh Kûrû Kûpai Creeper	
	Bau	
	95 Potroh Janggut Bau small tree	
	96 Êkor Kûching small tree	
	97 Potroh Bunga mās small tree	
	dingin	
	98 Potroh Beegen small tree	
	99 Potroh Bûnas small tree	
	100 Potroh Kêstong small tree	
	boring	
	101 Potroh Rûang horing small tree	
	102 Potroh Sabârah small tree	
Nov. 6 th Thursday	No Collecting raining day.	Rain at afternoon.
7 th Friday	No. No.	11 Coolies making fence
8 th Saturday	No. No. No.	2 dry making fence
9 th Sunday	No. No.	2. No. No. No.
10 th Monday	Returning to town	1.
11 th Tuesday.	Attended office	
12 th Wednesday	No. No.	
13 th Thursday	No. No.	
14 th Friday.	Travelling	1 City.

No of Plants Collected. and where Collected	Their names and numbers	No of men Employed Daily.
Nov. 15. Saturday. 13. at Panzalan Munuar.	103. Kang-Rong Sârat Creeper 104. Rumpet ^{siku-siku} Sârat Sârat Grass 105. Akrar Ara Creeper 106. Sira Nasie Small tree 107. Rumpet Sâris Ayaan Creeper 108. Akrar Muraehang Creeper ^{kunyet-kunyet} 109. Akrar Hūmit Hūmit Creeper 110. Potroh Muserah large tree 111. Potroh Sâmar Hâlam small tree 112. Lūpong Creeper 113. Akrar Sîekwa Creeper ^{chôadéro} 114. Potroh Chindrai Hlan. s. tree 115. Akrar Sâlah nâma Creeper	14. Coolies Collecting and Travelling
Nov. 16 th Sunday	No Collecting.	1 making jam
" 17 th Monday. 15 at Gapam.	116. Akrar Kâram Gajah Creeper 117. Potroh Sûmmon Small tree 118. Tangio Bûrong Creeper 119. Potroh Ara Sâlitok ^{" jilōteh} Small tree 120. Potroh Gêlam Tâtuus Middle size tree 121. Potroh Mupisang Small tree 122. Potroh Tulangtulang Small tree 123. Potroh Tândarah large tree 124. Rumpet Raja Sârie - grass	11.

günong pēnat
pinang dāda

No of Plants Collected. and Where Collected.	Their names and numbers.	No of men Employed sails.
---	--------------------------	------------------------------

V 125. Potok Murānang small tree.

N 126. Potok Sērgan No.

127 Potok Kuru Labig No.

V 128 Akar kengat bisa Creeper
or sangat?

129 Akar ~~perut lembu~~ No.

Nov 18th Tuesday 11
at Pandalan minar.

V 130 Potok Kilmok small tree

H. Collecting
& Travelling.

131 Potok Barang Tūpai no dry small tree.

132 Potok Mēdang ^{tebu} ~~unpas~~ ^{not dry} large tree

133 Potok Kāmā-Kāmā small tree

V 134 Potok ūbai-ūbai small tree.

135 Potok Kantan ūan small tree

V 136 Klāpot Tunggal Creeper

137 Potok Tongek Būrang small tree

V 138 Kengrang ūdang Creeper

V 139 Kēdah Patong No.

V 140. Potok ^{Tēmāngo} ~~Samagot~~ small tree

Nov 19th Wednesday 11

at Pandalan minar.

Rain at after noon.

141 Potok Tēmān Tātato Creeper H.
sakesat

142 Potok Mēdang ~~unpas~~ large tree

143 Potok ^{Chēmperai} ~~Chēmperai~~ small tree

144 Potok Tēmān Gajah small tree

145 Potok ^{pruk} ~~Pēchā~~ Santan small tree

146 Potok Pālas Palm

147 Api-Api Creeper

148 Akar Mānām Creeper

149 Potok Klātang small tree

150 Potok Riang-Riang no dry small tree

No of Plant Collected and where collected.	Their Names and numbers.	No of men Employed Daily
	anggrek 151 Potok anggrek Palm	
20 th Nov Thursday 6		
at Panratan Minrath and	152 Potok Tēmāngo Samagat Bulat small tree	4 Coolies
returned to town ✓	153 Potok ^ē flinking not very small tree	1
✓	154 Potok ^ē flana Creeper	
	155 Potok ^{Hâdap} Hâdap Do.	
	156 Potok ^{Langgūni} Langgūni small tree	
	157 Potok Sampang not very small tree	
Nov 21 Sunday	attended office	
" 22 Saturday	do do	
" 23 rd Sunday	do do.	
" 24 th Monday	158 Travelling	2
" 25 th Tuesday 11 ✓	158 Akar Kait-Kait Rarat Creeper	4 Collecting 4 Travelling
at Sirum. rain afternoon	159 Potok ^ē Kandondong Klatan middle size tree	
	160 Akar ^{ēlu} amban Creeper	
	161 Potok Sampre Kuan large tree	
✓	162 Potok Rambai-Saum Large tree	
✓	163 Potok ^ē Injet ^{Kūkar} Kūkar small tree	
	164 Potok ^{Kahwah} Hahana Kuan small tree	
	165 Akar Tangtāng Rimba Creeper	
✓	166 Akar ^{nyarak} harat Creeper	
✓	167 Potok ^ē flaba middle size tree	
	168 Potok ^ē hada-hada not very small tree	

No of Plants Collected daily and where collected	Their names and number.	No of men Employed daily.
Oct. 21 st Tuesday.	Travelling to Pantalan	Minuar. 1 Cooky.
" 22 nd Wednesday.	1. Pokoh Rimba l lutan. Palm	11.
" 23, at Pantalan Miniak	2 " . Pā ^{Pā} ra ^{ra} ra ^{ra} Palm	
" "	3 " Rump ^u Sapagi small tree.	
" "	4 " Ambilan buah. do.	
" "	5 Lā ^u ra ^{ra} Creeper	
" "	6 Pokoh Hā ^{Hā} dap ^{dap} Hā ^{Hā} Creeper	
" "	7 Pokoh Pā ^{Pā} tai ^{tai} lā ^{lā} lā ^{lā} small tree	
" "	8 Asam lāngiāng Creeper	
" "	9 Sū ^{Sū} long ^{long} Arar. do.	
" "	10 Kait - Kait do.	
" "	11 Pokoh Mā ^{Mā} a ^a kē ^{kē} li ^{li} small tree.	
" "	12 Rump ^u ra ^{ra} Inyah do.	
" "	13 Sā ^u ra ^{ra} Palm	
" "	14 Akat siak-siak small tree.	
" "	15 Pokoh Pā ^{Pā} ra ^{ra} ra ^{ra} Buluh small tree	
" "	16 Pokoh sa ^{sa} nā ^{nā} lā ^{lā} lā ^{lā} do.	
" "	17 Pokoh Gasing-Gasing do.	
" "	18 Pokoh Sā ^u ra ^{ra} do	
" "	19 Akar Gasing-Gasing Creeper	
" "	20 Pokoh Tombak-Tombak small tree	
" "	21 Pokoh Tū ^u ra ^{ra} ra ^{ra} small tree	
" "	22 Pokoh gē ^{gē} tē ^{tē} gang ^{gang} gē ^{gē} tē ^{tē} gang ^{gang} do	
" "	23 Pokoh Kē ^{Kē} ra ^{ra} ra ^{ra} batu do.	
Oct. 24 th Thursday.	No Collecting raining day.	11 Cooks Maturing from

No of Plants collected and where collected	Their names and numbers.	No. of men Employed Daily.	No.
Oct. 24 th Friday.		No Collecting Sick	No.
" 25 th Saturday		do. do	"
" 26 th Sunday		do. do	"
" 27 th Monday		do. do	72
" 28 th Tuesday		do. do.	72
" 29 th Wednesday		do. do.	
" 30 th Thursday		do. do.	
" 31 st Friday.	Travelling.	1 Cooly. do.	
Nov. 1 st Saturday. 20 th	21 st Rumpot Kərbau Bērpah small tree	Travelling + Collecting.	
at Pantalan mincar	22 nd Rumpot Siku dāna ^{Siku dāna} do.	11 Coolies.	
✓	23 rd Patok mēpōyan ^{mēpōyan} do.		
✓	24 th Patok lidang ^{lidang} do.		
X	25 th Patok Rābu ^{Rābu} do.		
	26 th Patok Rābu ^{Rābu} Kumbang do.		
	27 th Patok Stalia ^{Stalia} Kra do.		
	28 th Rumpot Salamat ^{Salamat} do.		
✓	29 th Patok gēgambir ^{gēgambir} do.		
	30 th Patok Alban ^{Alban} do.		
	31 st Patok Alban ^{Alban} Not very small tree.		
✓	32 nd Patok Bunga Kərbau ^{Bunga Kərbau} Small tree.		
	33 rd Rumpot Sisik ^{Sisik} Nagap. Creeper		
	34 th Rumpot Kurur ^{Kurur} Small grass.		
✓	35 th Patok Lutung ^{Lutung} small tree.		
	36 th Patok Kahumbit ^{Kahumbit} do.		
	37 th Patok Medang ^{Medang} large tree.		
	38 th Patok Utak lidang ^{Utak lidang} small tree.		
	39 th Patok Medang ^{Medang} large tree.		
	40 th Patok Medang ^{Medang} large tree.		

No. of Plants Collected and where collected.	Their names and numbers.	No. of men Employed Daily.
Nov. 1 st Saturday.	41 Pokoh Lūcai large tree	
" 2 nd Monday.	42 Pokoh Bēgan Bēdāhan small tree	
"	43 Pokoh Sākatē Kēhid small tree.	
Nov. 2 nd Sunday.	No collecting	11 men maringpan
Nov. 3 rd Monday. ✓ at Ayer Panas. ✓	44 Akar ūrat-ūrat Creeper.	11 "
	45 Pokoh Pēingat small tree.	
	46 Akar Ribu-Ribu Creeper.	
	47 Pokoh Lēban bunga small tree.	
	48 Akar Kūhang Creeper.	
	49 Pokoh Bēdāhan Bērūlang small & thorny tree	
	50 Rumpō Lēbang Creeper	
	51 Pokoh Padang small tree.	
	52 Pokoh Pagar-anak large tree.	
	53 Rumpō Lēban bunga Lēban bunga terūtus tēm dāga satāwar? small grass.	
	54 Pokoh. Stāroo. small tree.	
	55 Pokoh Māndang not very large tree.	
	56 Pokoh Mahang not very small tree.	
	57 Pokoh Sumpoo Sumpoo sampu gēmbur? small tree.	
	58 Pokoh Kap Kap kep not very large tree.	
	59 Pokoh Kēntut Kēntut kēntut hijang small tree	
	60 Pokoh. Kēmūachihī Kēmūachihī small tree.	Rain at afternoon.
Nov. 4 th Tuesday - 20 at Kessang.	mērāwan 61 Pokoh Mārāwan large tree.	11
	62 Pokoh Sēgan small tree.	
	63 Pokoh Sumpoo Sumpoo Pūchat small tree.	

No of Plants Collected and where Collected	Their names and numbers	No of Men Employed Daily
Nov. 14 th Tuesday X At Kessang. Rain at after-noon.	64 Potoh Sumpoo Katate small tree. 65 Potoh Serau Lipas do. 66 Rumpot Seeboc grass. 67 Potoh Pracha small tree. 68 Akar Kinchong Creeper. 69 Potoh Chapah small tree 70 Akar ^{Sotrubut} Satrubat Creeper 71 Potoh Serau Patang small tree 72 Potoh Brass Brass small tree. 73 Potoh Ganda Rusa, small tree 74 Akar Raju Creeper 75 Potoh Gading or Sagading large tree. 76 Potoh medai not very large tree. 77 Rumpot Sarang Sarang—grass. 78 Potoh Kalchang Raju small tree 79 Akar Tutu Takat Creeper 80 Rumpot Gamaian utan grass	21 Coolies
Nov. 15 th Wednesday. 22 nd at Chin Chin rain at after-noon.	01 Potoh Malankhan large tree 02 Potoh Tarah large tree 03 Potoh Mahubei not very large tree 04 Potoh ^{Sendindok} Sanudoh utan small tree 05 Akar Lupang Creeper 06 Potoh ^{Sampu} Sumpoo. Akar Creeper 07 Akar Kait. or Potoh Kait Creeper 08 Potoh ^{Pindas} Pindas not very large tree.	14 Coolies

No of Plants Collected and
Where Collected

Their names and numbers

No of men em-
ployed daily

- Nov. 26th Wednesday. 10
at Sirihum, —
Rain at after-noon ✓
- Kengkoma
169 Akar Kengkoma utan Creeper H.
jiresah
170 Potok Geresah Small tree
171 Potok Batee Small tree
172 Rumpot Batong susu Palm
Sawi Enggang
✓ 173 Potok Sare ingansi Small tree
174 Potok Sada guree Creeper
175 Rumpot ^{aa}Shubang Small tree
176 Rumpot ^{aa}Gumate susu, A tree
177 Potok ^{aa}Pluntas Small tree
178 Rumpot ^{aa}Répas Palm

Nov. 27th Thursday 20.

- at Bukit Rajang —
- 179 Potok Subang not very large tree H.
Lundang
180 Potok Londong Small tree
✓ 181 Rumpot Sijayan Bate grass
182 Rumpot ^{Sabuy}Padang Small tree.
✓ 183 Potok ^{Sabuy}Ruborots middle size
184 Potok Pulau large tree
185 Potok Bateh ingin Murar. Small tree
186 Potok Papechi daun Palm
Belimbing buluh
Belimbing besi ✓ 187 Potok Belimbing tua middle size
Kembola ✓ 188 Akar Rabanoka Creeper
Kuh
189 Akar Cool Creeper
merayan
190 Akar Murayan Creeper
Sembelit
191 Akar Samblat Creeper.

No of Plants Collected and where Collected	Their names and numbers	No of men Em- ployed Daily
✓	^{Lemba} 192 Pokoh Lambak Gajah small palm	
✓	193. Atkar Tuturon Creeper	
✓	194 Atkar Troyah Assan Cupa	
✓	195 Pokoh Marante large tree	
	196 Sarom Sarom Santan small tree	
	197 Atkar ^{Ma} hang itam Creeper	
	198 Pokoh Charoo not very large tree.	
Nov 20 th Friday	No Collecting	1 Drying plants.
Nov 29 th Saturday 9		
at Sirikun	^{gigit} 199 Atkar Grak Grak Creeper	4 Making from
raining day. ✓	200 Pokoh Pasat hingga middle size	
	201 Pokoh Timbal Tasok s. tree	
	^{angrek} 202 Pokoh angrak Karas Palm	
	203 Pokoh Suba small tree.	
	204 Pokoh Ara Atkar middle size tree	
✓	205 Pokoh Pasat Bras Bras Do.	
	^{Kempening}	
	206 Pokoh Jumpang not very large tree.	
	^{sengkang buaya}	
✓	207. Atkar Sanrang boya Creeper	
Nov 30 th Sunday.	No Collecting	1 Drying plants.

V. Jackson.

out

5. 12. 84

Malacca

Supt. Gardens & Forests. S. I.

Sir

Spore

The day I visited Mr. ^{W. H.} ~~Alvin~~ ^{on the 24th} it appears that he was taken ill & came to Town. Enclosed is Dr. Falls Certificate. The specimens are now with the R. C. as soon as he has seen them I will ship them to Spore.

I am not able to devote much time to plant-collecting as I am travelling with the Contractor to the different reserves pointing out the sites for the Forest Police.

I am also compelled to go occasionally
with the men into the jungle to collect
young plants, as they are very careless
in choosing the varieties unless under
my supervision.

I am doing my best
in collecting dried specimens, & trust
they will meet with your approbation.

V. Jackson

22. 11. 84

O.W.F.
Malacca

Malacca

10/8/84

Whereby certify that Mr. Alvin
Received Medicine from me
October 27th 28th 29th & 30th for
Rheumatism

W. J. B. Hall.

Col. Surgeon

No. of Plants Collected Daily and where Collected	Their Numbers and Names		No. of Men Em- ployed Daily.
1 st Dec: Monday 14 th at Sirum.	208	Akar Sandrap Creeper	4 men
"	209	Akar Tūlang Shing Creeper	
"	✓ 210	Pokok Rānēk Daun Small tree.	
"	✓ 211	Pokok ^{Kilāwa} Tūlalaroo Not very large tree	
"	212	Akar Larak Creeper	
"	213	Pokok Rambai ootan not very large tree	
"	✓ 214	Pokok Mata Klee Karat Small tree.	
"	215	Pokok Tāmpat base Small tree	
"	216	Pokok Peha ^{Prink} Poro Puteh Small tree.	
"	217	Pokok Nasē Nasē Small tree.	
"	✓ 218	Pokok Māchang Api large tree.	
"	219	Pokok Mangas Not very large tree.	
"	✓ 220	Akar Pagar ootan Creeper	
"	221	Pokok Sunder large tree.	
2 nd Dec: Tuesday 5 th at Sirum.		mēlar	
"	✓ 222	Pokok Bunga Mulor ootan Small tree.	3 men
"	✓ 223	Pokok ^{Opēnblērai} Chindrai akar Creeper	
"	✓ 224	Sulong Akar Karat Creeper	
"	225	Pokok Sāpaga A good sized tree.	
"	✓ 226	Akar Jangot Baong Creeper	
"		Rain at after-noon Making frames.	
3 rd Dec: Wednesday	×	Returned to Town.	1. man.
4 th " Thursday	×	Attended office	1. do.
5 th " Friday	+	do. do.	
6 th " Saturday	+	do. do.	
7 th " Sunday	+	Sunday.	
8 th " Monday		No Collecting	
9 th " Tuesday		Travelling.	11 men
10 th " Wednesday	227	Akar Sakābal Creeper	
" " "	228	Pokok Ramēe ootan Small tree.	
" " "	229	Akar Bluroo Creeper	
		Belūru	

No of Plants Collected Daily + where Collected	Their Numbers and Names		No of Men Employed Daily
10 th Dec. Wednesday	230	Akar Sarapat Creeper	4 men
20. at Butis Rajang	231	Akar Namahang Creeper	
"	232	Pokok Rosyam ootan Middle size tree	
"	233	Pokok ^{Defek} Blak large tree	
"	234	Pokok ^{Chimperei} Chimprai Bādis Small tree	
"	235	Pokok Ganda Kūsa ootan Small tree	
" ✓	236	Pokok Lāmat ^{Bōro} Small tree	
"	237	Pokok Gāding Jantan Small tree	
" X	238	Pokok ^{Hēran} Harrat Small tree	
" ✓	239	Pokok Rāspan blanda Small tree	
"	240	Akar Gāmat Creeper (also sabēngkak)	
"	241	Akar Kubor Creeper	
"	242	Pokok Nipis Kūlet Middle size tree	
" ✓	243	Akar ^{Biāwak} Juntok Beavak Creeper	
" ✓	244	Akar ^{Sērāwan} Sravan Creeper	
"	245	Pokok ^{Chēngkēring} Chūnkūng Small tree	
"	246	Pokok Pupūtāt Small tree	
11 th Dec. Thursday	247	Pokok Pupūlot Small tree.	4 men
12 at Butis Rajang	248	Pokok Bēl Jāyain Jantan Small tree	
"	249	Pokok Pēcha Jāiēkor Kāmat Jāin Small tree	
"	250	Pokok ^{nyāmok} Bhamos Small tree.	
" ✓	251	Akar Būlu hēnek Kabāyan Creeper	
"	252	Pokok ^{Chērit} Cherak Būdāt Small tree.	
"	253	Pokok Nasee-Nasee Small tree of two sorts.	
"	254	Pokok Kamōyan Small tree	
"	255	Pokok Qūrah Butis Small tree	
" ✓	256	Pokok Bōrah Is a large tree.	
"	257	Pokok Kandis ootan Middle size tree	
" ✓	258	Akar ^{mēmēnang} Mubunang Creeper	

Rain at after. noon.

No of Plants Collected Daily & Where Collected.	Their numbers and names.		No of Men Employed Daily.
12 th Dec. Friday	259	Potok Ara Jālūch Is a large tree.	11 men
18 at Butis Rajang	260	Potok Mahang Jūtōp middle size tree	
"	261	Potok Jēlat not very small tree.	
"	262	Potok Gong-gang Is a large tree	
"	263	Potok ^{Jampui} Jampui Kira middle size tree	
"	264	Rumpot ^{Pēmunt} Pēmunt Bātū small grass	
"	265	Potok Rāsam Lūmoot small tree.	
"	266	Potok Jecrēteps Bātū small tree	
"	267	Potok Durian Jūpai small tree	not edible
"	268	Potok ^{Ngātōh} Ngātōh Balam large tree	
"	269	Potok Jēlat Jambū Ayer middle size tree	
"	270	Akar Tijool Creeper	
"	271	Potok Jūlong-jūlong Jantan small tree	
"	272	Potok Rāsam Bālos Palm	
"	273	Potok Chāmpārang small tree	
"	274	Akar ^{Uloona} Uloona Creeper	also Jēlūna, at
"	275	Potok ^{Jialmenahon} Jialmenahon Large tree	Malaya, as with the
"	276	Rumpot Jangot Rēman grass	aborigines -
13 th Dec. Saturday			
19 at Sirkump	277	Potok Mānēr ootan small tree	11 m
"	278	Akar Bunga būtang Creeper	
"	279	Akar Lān-lān Creeper	
"	280	Potok ^{Hia} Hia small tree	
"	281	Potok ^{meghātūh} meghātūh Is a large tree	
"	282	Potok Marante Kātāpa tree	
"	283	Potok Kātā beena middle size tree	
"	284	Potok Sāgondol or Halilantoo Palm	
"	285	Potok Dūting anak small tree	
"	286	Potok ^{Ngātōh} Ngātōh Is a large tree.	da"
"	287	Potok Chūchok Palm	
"	288	Potok Mānēr-mānēr ootan. S. tree.	men

No of Plants Collected Daily, & where Collected	Thier numbers and names	No of men Employed Daily
13 th Saturday ✓	288 Patok Bunga ^{be long tree} small tree	
" ✓	290 Patok Api-Api Rumbak small tree	
" ✓	291 Patok Sakapal or Batu legang large tree	
" ✓	292 Patok Rakaa antoo small tree	
" ✓	293 Patok Tuklu long small tree	
" ✓	294 Patok Merante Maras an. L. tree	
" ✓	295 Patok Mata Handoq Gajah small tree	
14 th Sunday		
15 th Dec Monday ✓	296 Patok ^{Marung frames} Gekimul small tree	11 men
at Buntan	297 Patok ^{Marung frames} Baloo Palu Torn	11 do.
" ✓	298 Akar Lada ^{Marung frames} Hadae Creeper	
" ✓	299 Patok Lada Eham ^{Marung frames} antoo small tree	
" ✓	300 Patok ^{Marung frames} Pektaling a good sized tree	
" ✓	301 Patok ^{Marung frames} Pulas antoo small tree	
" ✓	302 Patok ^{Marung frames} Madurian small tree	
" ✓	303 Akar Pulas antoo Creeper	
" ✓	304 Patok ^{Marung frames} Lemo antoo small tree	
" ✓	305 Patok ^{Marung frames} Krong Isa large tree	perhaps
" ✓	306 Patok ^{Marung frames} Silavo not very small tree	
" ✓	307 Akar ^{Marung frames} Serih antoo Creeper	
" ✓	308 Akar ^{Marung frames} Sarakan Creeper	
" ✓	309 Patok ^{Marung frames} Hap not very small tree	
" ✓	310 Patok ^{Marung frames} Siantot small tree	
" ✓	311 Patok ^{Marung frames} Manuwang Tudong s. tree	
" ✓	312 Akar ^{Marung frames} Tan ^{Marung frames} Rahan ootau Creeper	
" ✓	313 Patok ^{Marung frames} Muntulog small tree	
" ✓	314 Patok ^{Marung frames} Hach small tree	
" ✓	315 Patok ^{Marung frames} Larak Tangga large tree	perhaps
" ✓	316 Akar ^{Marung frames} Rens-Rens Creeper	

No of Plants Collected Daily, & where Collected	Thier numbers and names	No of men Employed Daily
16 th Dec Sunday ✓	319 Akar Ruk Hadae Creeper	11 men
at Buntan	320 Akar Ale Creeper	
" ✓	321 Patok Mahang ^{Marung frames} Semide. s. tree	
" ✓	322 Akar ^{Marung frames} Kijang Creeper	
" ✓	323 Patok ^{Marung frames} Kintok ^{Marung frames} Hekimul Creeper	
" ✓	324 Patok ^{Marung frames} Sambong ^{Marung frames} Jantan small tree	
" ✓	325 Patok ^{Marung frames} Lumbou Isa large tree	
" ✓	326 Patok ^{Marung frames} Sangkong a kind of Palm	
" ✓	327 Patok ^{Marung frames} Santalang middle sized tree	
" ✓	328 Patok ^{Marung frames} Sarom Sarom ^{Marung frames} Selina s. tree	
" ✓	329 Patok ^{Marung frames} Lalai not very small tree	
" ✓	330 Patok ^{Marung frames} Sambas not very small tree	
" ✓	331 Akar ^{Marung frames} Mupisan Creeper	
" ✓	332 Patok ^{Marung frames} Ara ^{Marung frames} Kibang large tree	
" ✓	333 Patok ^{Marung frames} Hanching Handoq - Palm	
17 th Dec Wednesday		
16 at Jassin ✓	332 Patok ^{Marung frames} Bubita antoo not very small tree	11 men
" ✓	333 Patok ^{Marung frames} Pasir Supit middle sized tree	
" ✓	334 Akar ^{Marung frames} Lotan Creeper	
" ✓	335 Patok ^{Marung frames} Bantian middle sized tree	
" ✓	336 Akar ^{Marung frames} Sakalat Creeper	
" ✓	337 Akar ^{Marung frames} Hadae ^{Marung frames} Singang Creeper	
" ✓	338 Akar ^{Marung frames} Chabai antoo Creeper	
" ✓	339 Patok ^{Marung frames} Jopos ^{Marung frames} Kijang kind of Palm	
" ✓	340 Patok ^{Marung frames} Bagas ^{Marung frames} Puteh small tree	
" ✓	341 Patok ^{Marung frames} Manayan tunggal a kind of Palm	
" ✓	342 Patok ^{Marung frames} Grapah not very small tree	
" ✓	343 Patok ^{Marung frames} Gulumas orang hingga small tree	
" ✓	344 Patok ^{Marung frames} Bongoi ^{Marung frames} Bongoi small tree same as "Lada-Lada"	
" ✓	345 Patok ^{Marung frames} Gadapoh small tree	
" ✓	346 Patok ^{Marung frames} Sampor ^{Marung frames} Merak small tree	
" ✓	347 Patok ^{Marung frames} Jambong small tree	
18 th Dec Thursday	Travelling to Blandoo.	11 men
19 th Dec Friday	Do. Do.	11

No of Plants Collected Daily and where Collected.	Their numbers and names	No of Men Employed Daily.
--	-------------------------	------------------------------

20 th Dec Saturday	348 Potok Blamban small tree	21 men
-------------------------------	------------------------------	--------

18 at Slandoo. ✓	349 Potok Pinang Plandog. S. tree	
------------------	-----------------------------------	--

✓	350 Potok Sabosut large tree	
---	------------------------------	--

✓	351 Potok Rimbak Banteng kind of palm	
---	---------------------------------------	--

✓	352 Potok Sapitio small tree.	
---	-------------------------------	--

✓	353 Potok Rambai utan not very small ^{of this sort}	
---	--	--

✓	354 Potok Chatchak Layar small	
---	--------------------------------	--

✓	355 Akar Jemoon Pandang Creeper	
---	---------------------------------	--

✓	356 Akar Kunchong forso Creeper	
---	---------------------------------	--

✓	357 Akar lute Bulu Creeper	
---	----------------------------	--

✓	358 Potok Prusat middle size tree	
---	-----------------------------------	--

✓	359 Potok Sampoo Ayer small tree	
---	----------------------------------	--

✓	360 Potok Sampado Buring small tree	
---	-------------------------------------	--

✓	361 Potok Sappa Gajah small tree	
---	----------------------------------	--

✓	362 Akar Jatatang Creeper	
---	---------------------------	--

✓	363 Potok Kainam middle size tree	
---	-----------------------------------	--

✓	364 Potok Adap-adap so a large tree	
---	-------------------------------------	--

✓	365 Akar Jutong Creeper	
---	-------------------------	--

21 st Dec Sunday	making frames.	4 men
-----------------------------	----------------	-------

22 nd Monday	366 Potok Jintan or Lais ^{Lais} not very small	4 men
-------------------------	---	-------

7 at Slandoo	367 Potok Pinang Khasak small tree	
--------------	------------------------------------	--

✓	368 Akar Bunga Cebantoot small	
---	--------------------------------	--

✓	369 Potok Pinang Dampong small	
---	--------------------------------	--

✓	370 Akar Dagoon Creeper	
---	-------------------------	--

✓	371 Akar Klichee Creeper	
---	--------------------------	--

✓	372 Potok Kaman ^{Kemangi} Bati small tree.	
---	---	--

After noon Travelling to P. Compras

23 rd Dec Tuesday	Returned to town	4
------------------------------	------------------	---

" Wednesday	Do Do	4
-------------	-------	---

25 th Thursday		1
---------------------------	--	---

26 th Friday		1
-------------------------	--	---

V. J. Achin
30. 10. 1900

Lists of Collection of timber, roots and seeds.

16

A List Of Medicinal Roots

No	Names.	Information
1.	Akar Lumpor.	For Paley
2.	Akar Pekam.	For Sore-chest
3.	Akar Sirkup	Do Do.
4.	Akar Obat Teroh.	For Consumption
5.	Akar Tahan buang Ayer	For looseness.
6.	Akar Tembèhik	For sore-waist.
7.	Akar Bajar	For jungle fever.
8.	Akar Krawan	For a sore inside the mouth
9.	Akar Achar Duri	For looseness.
10.	Akar Tengkok biawak	For Dysentery.
11.	Akar Restung.	For sore-Eyes.
12.	Akar Pilot Pilot.	For jungle fever.
13.	Akar Pénawar. Pahit	For slight or country fever.
14.	Lambung.	Do
15.	Akar Bèlich Angin	Do.
16.	Akar Mèrōyan.	For want of appetite
17.	Akar Tutup Bumi	For country fever.
18.	Akar Manaropuses.	For jungle fever.
19.	Tampang Kèrik Kabayan	Do.

76
86

A List of Trees.

No	Names.	Information
1.	Buak Kāyu Kē-pung.	The bark is for walling the houses, and the wood for planking.
2.	Simpo Bada	The wood is for beaming.
3.	Kerat-Krunjoh	The fruit if newly dropped is good for making oil and the wood is for beaming.
4.	Gōli-Gōli	The wood is used for the buildings.
5.	Chato-Chato.	The bark is good for the dysentery and the shoot can make vegetable.
6.	Sēpēter.	Can get oil from the tree by making a hole to it and burning it, it is similar to that of the Quercus, and the wood is for planking.
7.	Merbau	The wood will be used for everything.

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 12 Kulit Rambut
Hitam | For fever |
| 13 Manaropuce | For chest ache. |
| 14 Akar dokong anak | For diabetes |
| 15 Akar implov | For cough. |
| 16 Daun Api Api | For ring worm |
| 17 Kulit Satawar | For sore mouth |
| 18 Buak Mengkudu Hitam | For urinary complaint. |
| 19 Akar Riê Riê | For ring worm. |
| 20 Daun Pikan | For tooth ache |
| 21 Akar Jabak | For sore tongue |
| 22 Akar Lumpu | For Rheumatism |
| 23 Bûngah Mîlor Hitam | For various diseases. |
| 24 Akar Marapan Angin | For dropsy |
| 25 Mangabesa | For various diseases. |

76
86

List of medicinal roots collected during the week ending 13th January 1886.

No	Names	Information.
1	Kulit Campai	For jungle fever.
2	Kulit Ketaling	do.
3	Merlang Kulit	do.
4	Kulit pisang pisang	For cough.
5	Akar pinang burning	do
6	Akar Restung Mata	For headache + Sore eyes.
7	Akar Restung Hidung	For Swollen nose.
8	Akar gaduq galoh	For ulcers.
9	Akar Jamplang	For fever
10	Akar Samangee	do
11	Akar Jering Rimpak	For urinary complaint.

76
86

List of seeds collected at Ceylon
January 1886.

No	Names	Remarks
1	Medan Kulâwon	Timber used for building purposes.
2	Mūqājah	do
3	Nyatu	do
4	Inlang Dâing	do - not very durable
5	Kēmuyun	Produces gum Benjamin or Benzoin.
6	Kam Pandak	Timber used for building purposes.
7	Minyak Kuning	Yield valuable oil.
8	Kelit Mērah	Timber used for building purposes.
9	Kadangdang Kurut	do.

- | | | |
|----|--------------------|--|
| 1 | Jampang | Timber used for building purposes -
Fruit edible. |
| 2 | Chintâ mûla | Timber used for building purposes. |
| 3 | Kimbang Sâ mangkok | do do - Fruit edible. |
| 4 | Mangkudu | Roots used for dyeing - |
| 5 | Mampat | Timber used for building purposes. |
| 6 | Batai | do do. |
| 7 | Kêchâpi. | do do - Fruit edible. |
| 8 | Jering | do do do. |
| 9 | Mêrâwan | do do - Bark
used also. |
| 10 | Sêbileh | do do - Fruit edible. |
| 11 | Lawang | do do - Bark is
medicinal. |
| 12 | Kanchong | do do |
| 13 | Sakapal | do do - Fruit
edible. |

14	Kandis	Timber used for building purposes. Fruit edible.	
15	Keraleh	Timber used for building purposes.	
16	Kefci	do	do
17	Pânh Kânh	do	do
18	Krantai	do	do
19	Brângam Bâbi	do	do
20	Languidi	do	do
21	Siakmanauru	do	do
22	Nipis Kulit	do	do
23	Jelâwci	do	do
24	Bokoh - Bokoh	do	do
25	Rongqah	do	do
26	Meripoi	do	do
27	Kâsap	do	do

- | | | |
|----|-----------------|--|
| 28 | Sendok Sendok | Timber used for building purposes. |
| 29 | Chempadak Hitam | do do |
| 30 | Kobeng | do do |
| 31 | Kamarianan | do do |
| 32 | Rejang | do do |
| 33 | Sepetè | do do |
| 34 | Jerangtang | do do |
| 35 | Kabu Kabu Hitam | do do |
| 36 | Sepak Putu | do do-Bark |
| | | used also |
| 37 | Chent Badak | do do |
| 38 | Julang Dayang | do - do - Fruits
used for baiting deer & porcupine. Shoots off. |
| 39 | Kamarah Bukit | Timber used for building purposes. |
| 40 | Mempining | do do |
| 41 | Malin Patah | do do |

42	Groggang	Timber used for building purposes.	
43	Ramunia	do	do
44	Jampi	do	do
45	Kayu Arang	do	do
46	Sajaukong	do	do.
47	hutan ulat	do	do
48	Rambutan Hitam	do	do
49	Nyatoh	do	do.
50	Kadangdong	do	do.

- 1 Amplashâri
- 2 Bûnga pûlut"
- 3 " katumbek
- 4 " pchah priok
- 5 " jêlâtang
- 6 " sêgâ
- 7 " pëkan hûtan
- 8 " sikan gajah
- 9 " sidîngin
- 10 " rumput pâdi
- 11 " yang hûtan
- 12 " rumput tîbung
- 13 " sidîngin hûtan
- 14 " pûsang"
- 15 " rumput tēm̃baga
- 16 " kayu m̃ahang
- 17 " " " tēbātu
- 18 " akar pēdang
- 19 " kayu mēngkūdu
- 20 " rumput dūkong
- 21 " " " smei
- 22 " kūtang mērah
- 23 " chēndrei
- 24 " rumput kūtang pūteh
- 25 " kērmunting
- 26 " ambil buah
- 27 " jêlâtang pāya
- 28 " rumput baluntas
dārat

29	Bunga mēndrung dārat	
30	— " — rumput	tūpei
31	— " — kēsam jantan	
32	— " — " kchi'	
33	— " — tombok'	
34	— " — klat putek	
35	— " — bālek āngin	
36	— " — mērōyan	
37	— " — mātā plandok	
38	— " — rambei hutan	
39	— " — mēmpoyan būkit	
40	— " — būlangan	
41	— " — slising būkit	
42	— " — rumput kērōmak	
43	— " — " kēmārau	
44	— " — " kōpi	
45	— " — nāsi'	
46	— " — kâyū tēmbou	
47	— " — " lēmpnei	
48	— " — rumput alia	
49	— " — êkor kūching	
50	— " — sidīngin batu	
51	— " — kalamōyang	
52	— " — tenggek būrong	
53	— " — rumput bermei	
54	— " — gēlam	
55	— " — manili akar	
56	— " — rumput kēpas	

57	Bunga bayam
58	Chékuk manis
59	kangkulang bûket
60	kayu manis
61	ganda rûsa hutan
62	akar lidah patong
63	rotan lini
64	paku ikan
65	lengkuas ranting
66	kladi jantan
67	anjaleu batu
68	keana bûket
69	râjas
70	Chempaka akar
71	lidah sêkat kchi'
72	rumpul krak'
73	biâs akar
74	sêkot
75	pchat priok pûteh
76	pâlas
77	klat layu
78	rûkam
79	paûk
80	mêrak mêrak
81	kchûbung
82	sûlung akar
83	râpat kchi'
84	akar kjang

- 85 Bunga akar kencing kerbau
 86 " Kayu lidi kchi'
 87 " " " bras'
 88 " " " kampâning
 89 " " " huyan pânas
 90 " " " nârung
 91 " rumput chamûchu jantan
 92 " " " hutan
 93 " Kayu kandi
 94 " " api'
 95 " chêmpei
 96 " akar kâcham'
 97 " " " hutan
 98 " " Kayu lidi âpi
 99 " " " lêban
 100 " " mērōyan pûtek
 101 " " mērbātu
 102 " " akar hutan
 103 " " gēgambir
 104 " " akar sūlot hutan
 105 " " sablit akar
 106 " " Kayu kalēpung
 107 " " mērōyan biru
 108 " " Kayu lêban
 109 " " mērōyan bangkei
 110 " " jâling tûpei
 111 " " raja Kayu
 112 " " akar hēmpdal ayam.

113	Bunga kékék
114	" medang lätip
115	" bulok bügis
116	" lakum
117	" sirëngan
118	" kâyü kamüneng
119	" rumput sikudana
120	" { kâyü ptei blang'or bëlâlang }
121	" kayu këlëpung gajak
122	" rumput chakar ayam
123	" pokok sêkat bûket
124	" sidëng rumput
125	" mëntângau
126	" kayu kigan bërâdahan
127	" mata kli
128	" { kayu san padang'or klam padang }
129	" kayu lüdei jantan
130	" kayu nyatoh balam
131	" " këmبان
132	" " përah
133	" " këm piok or këm puiet
134	" " medang kampak këbu
135	" akar saraput jantan
136	" kayu aki
137	" sapajang
138	" pagar anak

139

Bunga Kayu kandigajah

140

" temuni gajah

141

" Kayu penawar pahit

142

" " nyatoh besar

List of Specimens collected at "Buket Rambau"

No	Name	Height	Purposes	Remarks
1	Kayu Baru	50 feet	C. I.	
2	B. Jara Utan			
3	Akar Keta Keta			
4	Medang Kelalawar	60 feet	C. I.	
5	Mengküang Saya	6 feet		
6	Merombong	40 feet	C. I.	
7	Kayu Gudebo	6 feet		used for headaches
8	Lemat Lemat	70 feet		
9	Kayu Lalanping	8 feet		
10	Ruput Bawa			
11	Inctian Con			Found on Bukit Bungat
12				
13				
14	Paku Utan			Different species
15				
<u>Buket Parang</u>				
16	Seguya	20 feet		
17	Akar Malawellalee			
18	Gissi Askar			
19	Akar Binasa Puteh			
20	Peliak Angin	12 feet		work fruits
21	Chempaka Utan	6 feet		Merak

No	Name	Height	Purposes	Remarks
22	Kayan Mabua			Roots used for Medicine
23	Lat mana	5 feet		
24	Akar Macuto			
25	Timban Tingu	4 feet		
26	Akar Kalbu			
27	Kelat Lapis			
28	Sedang			
29	Chembail	18 feet		

Ayer Tuning Bukit Mico

30	Balek Adap			Roots boiled for Rheumatism.
31	Akar Sisudu			}
32	Paku ^{sudu sudu} Utan			
33	Chempaka Pakk Utan	6 feet		
34	Seal Menown	15 feet	C. P.	
35	Jareum Jareum	20 feet		Meduam Bunga

Bukit Camas

36	Tangyonglang	2 feet		
37	Sipuleh Utan	1 foot		
38	Mambul	8 feet		
39	Akar Tangyonglaya			Medicine for skin diseases.

Bukit Jalan Johol

40	Cheut Utan	6 feet		
41	Blimbing Manis Besar	7 feet		
42	Jamba Ayer	8 feet		
43	Bawal Utan	1 foot		

* Specimens worthy of particular attention.

N ^o	Name	Height	Purposes	Remarks
<u>Ayer Guning, Bukit Mico</u>				
1	Sanyong Utan	20 feet	C. P.	
<u>Bukit Curme's</u>				
2	Puding Angoe	8 feet		Medium bunga
3	Ruput Arti Tana			
4	Pile Musang	18 feet		
5	Katchan Bakar			
6	Naku Bukit			
7	Lepus Utan	31 feet		medium Roots used for medicine
8	Kayan Dama Dama	10 feet	C. P.	
9	Seburas	2 feet		

Sgt V. Jackson
Overseer.

4.9

Mr R. P. Trust 3219
85

List of Timber sent to Singapore for S. S. Rimbon

Well Mel 7. D

1. Kayu Pulei
2. — " — Mentangor
3. — " — Pulei Jantan.
4. — " — Petaling
5. — " — Tempinik
6. — " — Mesauva.
7. — " — Meranti
8. — " — Melantai
9. — " — Jelutong & Jelotong
10. — " — Medang Telor
11. — " — Manggis hutan
12. — " — Mentangor bumi.
13. — " — Samendul
14. — " — Durian hutan
15. — " — Teraling
16. — " — Kranji
17. — " — Durian Daun
18. — " — Balau
19. — " — Pagar anak (paganak) also
20. — " — Kelat
21. — " — Daun
22. — " — Serak Batu
23. — " — Sepau
24. — " — Teraling jantan
25. — " — Tembusa or Temasa

26 Kâyu Gjeran

27 — " — Pahu Kijang

28 — " — Kelab Jambu Ayer

29 — " — Pâsak

30 — " — Medan Kelanak.

- ✓ Ikan dobang kuning —
 ✓ do Beloutok —
 ✓ do Telan pàwir —
 ✓ do Blin* lumpur beluk? —
 ✓ do Lingka —
 ✓ do Satlu satu not known. —
 ✓ do Banow Kânau — do —
 ✓ do Hôjau (green) —
 ✓ do Kâlah —
 ✓ do Pénangka —
 ✓ do Chôpit Kârang —
 ✓ do Lingka Kârang —
 ✓ do Sênangin —
 ✓ do Kitang Telan? —
 ✓ do Képan laut —
 ✓ do Krôsok —
 ✓ do Buntal bôrik —
 ✓ do Lépu Sênâruun —
 ✓ do Châbok —
 ✓ do Inggu Kârang —
 ✓ do Rombin —
 ✓ do Katârap —
 ✓ do Buâya —
 ✓ do Sênâruun Kârang —
 ✓ do Kêrtâkok —
 ✓ do Kêrong - Kêrong —
- ✓ Ikan Lênga —
 ✓ do Pontong Damar —
 ✓ do Inggu Kêling —
 ✓ do Rârang —
 ✓ do Kis Kûsi? —
 ✓ do Pêchak prink —
 ✓ do Lambur —
 ✓ do Duighis —
 ✓ do Sêndêrong Sandok —
 ✓ do Rombing —
 ✓ do Jumpang —
 ✓ do Labi labi-labi kind of turtle? —
 ✓ do Bêlêbas —
 ✓ do Bârah-barah —
 ✓ do Lâgu —
 ✓ do Bêlânak bâkau —
 ✓ do ^{gêlâna}plânniah ^{têtek?}Kôpit —
 ✓ do Chêlek mâta —
 ✓ do Gêlam. —
 ✓ do Pukul gëndang —
 ✓ do Kurau —
 ✓ do Kêrisu padi —
 ✓ do Rombong Kârang —
 ✓ do Tamban Sêsik —
 ✓ do Lépu panjang —
 ✓ do Lênga-Lênga or Lêlênga —

Shan Kûi Râli _____

4 do Sinangha _____

V do Unggar _____

V do Têlan pumput _____

4 do Jumpang _____

V do Hôjau (green) _____

V18 Kêtam Siâmang _____

V19 do Kâtak _____

V20 do Sepâda _____

V21 do Pôryu _____

V22 do Kêbar kêbar
or lâba-lâba, not
known here.

Grabs.

V1 Kêtam Rengong pâriv _____

V2 do Rengong _____

V3 do Kâkau _____

V4 do Klavac. dont know
what sound last
2 letters are meant
for.

V5 do Bangkang _____

V6 do Satarâ Kârang _____

V7 do do pâriv _____

V8 do Ôkop _____

V9 do Bâtu _____

V10 do Anjang-anjang _____

V11 do Bûlan pâriv _____

V12 do Bûlan _____

V13 do Gila _____

V14 do Satu _____

V15 do Kêdandung _____

V16 do Ôkop Kârang _____

V17 do Rengong âpi _____

Gray Fish & Shells &c

1 V Hêdang gâla _____

2 V do Kêling _____

3 V do Timba _____

4 V do Kârah _____

5 V do Kêtak _____

6 V do Kâla _____

7 V do Kâchang _____

8 V Bêlangkas _____

9 V Kêrechok _____

10 V Bantal Binabi _____

11 Kêdok _____

12 Kâtak _____

V13 Mûnung-gong gong jantan _____

V14 do Kêla _____

V15 do Sun song âns _____

V16 do âbil lâok _____

V17 do Bûlan _____

V18 do Kâtim. _____

V19 Mûmung Sêrûnei _____

V20 _____ do _____ Nôga _____

V21 _____ do _____ gong gong _____

V22 _____ do _____ gondang _____

Fresh water Fishes

ikan Kêlah _____

✓ do Bêlîdah, or bēlîdah _____

✓ do Tîlan _____

✓ do Têrôbol _____

✓ do Aruan _____

✓ do Kêlee Kîlî or Kêli? _____

✓ do Têmînggalan _____

✓ do Kêmah _____

✓ do Kâlui _____

✓ do Kêlâban _____

✓ do Sêlûang juar jûar? _____

✓ do diûr Tâwar _____

✓ do Sabâran _____

✓ do ênjor-ênjor (Lîndu. _____

✓ do Pâtong _____

✓ do Kâwan _____

✓ do ^{Têpuk or tēmbok} Têroboc darah _____

✓ do Têmperas _____

✓ do Kâchang Kâchang
darah _____

ikan Pong _____

✓ do Lampau _____

✓ do Bûchok _____

✓ do Pâyu _____

✓ do Kêreh _____

_____ do Siam _____

✓ do Têmôlek _____

✓ do Kêla. _____

- 1 فولي پولي *pūlei* کالت *kēlat* 20
- 2 منٹانگ *mēntāng* دار *dār* *dēdāru* or *dāru*
- 3 فولي جانن *pūlei jantan* ساري *pērāya bātu*
- 4 فاتيگ *pētāling* سافو *səpau*
- 5 تمف ني *tēmpānik* تاريگ جانن *tērāling jantan*
- 6 مالو *mēsāwa* تمالو *tēmēs*
- 7 مار تي *mēranti* گوار *gərau*
- 8 مال تي *mēlantēi* *paku kījang*
- 9 جالو توغ *jəlotong* *kēlat jambu āyēr*
- 10 مک عرق *mēdang tēlon* *pāsak*
- 11 مکيس *manggis dūtān* *mēdang belānāk* 30
- 12 منٹانگ *mēntāng* بونوق *būnūt*
- 13 سادول *samēndul* کوفه *kūfə* عاس *ās*
- 14 دوان ريک *dūriān būtan* ادجا *adja* سيني *sini*
- 15 تاريگ *tērāling* هو *hū* مر *mər* لي *li*
- 16 سار *sar* جيه *kranji* *ad*
- 17 دوان ريک *dūriān dāun*
- 18 بالو *bālau*
- 19 فاکو *pāgu anak* او *ie pāgu anak* نوق

⊕ *antike* (white ants, very hard)

Fish

- ✓ Chôrik
- ✓ Pâkw. Pâkw
- ✓ Bêtok - Laut.
- ✓ Dêband
- ✓ Bâyan
- ✓ Sampok ordêlâ
- ✓ Asu Asu
- ✓ Kêrâpu
- ✓ Rombong
- ✓ Kôri
- ✓ Bandaw
- ✓ Kêk - Kêk - Kûning
- ✓ Gêrot - Gêrot
- ✓ Bêchok
- ✓ Kâkak - Tûha
- ✓ Liâkap - Bâtu
- ✓ Kêtak - Lantêi
- ✓ Sêlar - Kâpur
- ✓ Lêpu - Kârang
- ✓ Garôpa
- ✓ Chêchârû or Chârû - Chârû
- ✓ Anak Châping - Châping
- ✓ Lîdah - Lîdah.
- ✓ Aujang - Aujang
- ✓ Tânda - Tânda
- ✓ Pêlâtâ

Hon B. C. W. L. M. 7: F
 Herewith corrected list
 H. H. M.

Fish (cont.)

- ✓ Buntal
- ✓ Chinta-mâdu or Kâsih-mâdu
- ✓ Chinchang-ribong
- ✓ Yu-lâras
- ✓ Lêmang
- ✓ Pûput Bânang
- ✓ Lang.

Shell Fish, Crabs, etc,

- ✓ Siput Pulau
- ✓ — Do — Kalia
- ✓ — Do — Gila
- ✓ — Do — Bunga
- ✓ — Do — Mātā Lumbu
- ✓ — Do — Simba
- ✓ — Do — Padi
- ✓ — Do — Bêlongking
- ✓ — Do — Pinang
- ✓ — Do — Batu
- ✓ — Do — Duri
- ✓ — Do — Isap
- ✓ Bêlongking Poko'
- ✓ Kêpah Kêjung
- ✓ — Do — Batu
- ✓ Kêrang
- ✓ Bintang Laut
- ✓ Kêtaru Renjong
- ✓ — Do — Bunga
- ✓ — Do — Dârat
- ✓ — Do — Biru
- ✓ — Do — Bâkau
- ✓ — Do — Gila
- ✓ — Do — Lâba - Lâba
- ✓ — Do — Bêting
- ✓ — Do — Batu
- ✓ — Do — Lumpur Châyur